

**MICROFONO IPERCARDIOIDE
SUPERCARDIOID MICROPHONE
MICRO SUPERCARDIOÏDE
SUPER-CARDIOID MIKROFON
MICRÓFONO SUPERCARDIOIDE
SUPERCARDIOÏDE MICROFOON**

Caratteristiche funzionali

- Per voce / musica.
- Alta sensibilità.
- Direttività elevata.
- Selettore filtro parola.
- Selettore sensibilità.
- Costruzione robusta.
- Cavo da 4,5 m.
- Supporto orientabile.
- Cofanetto per il trasporto.
- Antisoffio.

Functional specifications

- For voice / music.
- High sensitivity.
- High directivity.
- Speech filter switch.
- Sensitivity switch.
- Tough design.
- 4.5-metre cable.
- Swivelling support.
- Carrying case.
- Anti-hissing device.

Caractéristiques fonctionnelles

- Pour la voix/musique.
- Haute sensibilité.
- Directivité élevée.
- Sélecteur filtre voix.
- Sélecteur sensibilité.
- Fabrication robuste.
- Cordon de 4,5 m.
- Support orientable.
- Étui de transport.
- Protection anti-souffle.

Características funcionales

- Para voz / música.
- Alta sensibilidad.
- Alta directividad.
- Selector filtro palabra.
- Selector de sensibilidad.
- Construcción robusta.
- Cable de 4,5 m.
- Soporte orientable.
- Estuche para el transporte.
- Antibrisa.

Funktionsmerkmale

- Für Sprach-/Musikaufnahmen.
- Sehr empfindlich.
- Hohe Richtwirkung.
- Wahlschalter Wortfilter.
- Wahlschalter für Empfindlichkeit.
- Robuste Bauform.
- Kabellänge 4,5 m.
- Verstellbare Halterung.
- Transportkoffer.
- Störschallfilter.

Functionele eigenschappen

- Voor stem / muziek.
- Hoge gevoeligheid.
- Sterk richteffect.
- Schakelaar spraakfilter.
- Schakelaar gevoeligheid.
- Stevige constructie.
- Snoer van 4,5 m.
- Richtbare steun.
- Kistje voor het vervoer.
- Ruisonderdrukker.



RIPRESA UNIDIREZIONALE DEI SUONI

Questo microfono è caratterizzato da una curva di direttività di tipo ipercardioide. Come si può vedere dal diagramma polare, più avanti riportato, la sensibilità è massima per i suoni che pervengono frontalmente al microfono e diminuisce all'aumentare dell'angolo di incidenza dei suoni. La sensibilità diventa minima quando tale angolo risulta pari a 140°/150°. Questa proprietà consente di avere elevati livelli di segnali utili, senza il disturbo di suoni o rumori circostanti ed un'efficace reiezione dell'effetto di reazione elettroacustica (effetto Larsen).

POSIZIONAMENTO DEI MICROFONI

Il microfono **MC250** richiede, per il proprio funzionamento, una alimentazione "PHANTOM" di 11÷ 52 volt proveniente da un ingresso microfonico con presa tipo XLR-F. Gli amplificatori PASO, in genere, sono in grado di fornire tale tipo di alimentazione (in ogni caso, verificare e riferirsi ai manuali d'uso degli apparecchi per la possibilità e la modalità di collegamento). La collocazione classica di questi microfoni è su scrivanie o altari, montati su di una base. E' possibile effettuare anche riprese di cori utilizzando le basi da pavimento in unione ad aste a giraffa. Nel caso fosse impiegato come microfono ad impugnatura, si raccomanda l'uso dell'antisoffio in dotazione. In ambienti nei quali sono presenti altoparlanti, non posizionare mai il microfono davanti agli stessi. Installare sempre il microfono posteriormente o lateralmente rispetto ai diffusori, esternamente all'angolo di apertura sonora di quest'ultimi, per evitare rientri di suoni dagli altoparlanti (reazione elettroacustica, effetto Larsen). In questo modo si potrà sfruttare integralmente la sensibilità e la qualità di riproduzione dei microfoni.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani, ma deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un rifiuto elettrico e/o elettronico (RAEE) consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Su ciascun prodotto è riportato a questo scopo il marchio del contenitore di spazzatura barrato.

ONE-DIRECTIONAL RECEIVING OF SOUNDS

This microphone features a supercardioid directivity curve. As can be seen from the polar diagram shown below, sensitivity reaches its peak for sounds originating from in front of the microphone, decreasing as the angle of incidence of the sounds increases. Sensitivity is at its lowest when the angle of incidence reaches 140°/150°. This property gives rise to high levels of useful signals, without interference from surrounding sounds or noises, and to effective prevention of electro-acoustic feedback (Larsen effect).

POSITIONING THE MICROPHONES

In order to function, the **MC250** microphone requires an 11 to 52 V phantom power supply from a microphone input with a XLR-F type socket. Generally speaking, PASO amplifiers will provide this type of power supply (it is in any case necessary to investigate this, and to refer to the user manuals of the equipment concerned to ensure that connection is possible and for the relevant procedures). The usual position for this microphone is on a desktop or on a church altar, mounted onto a base. It is also possible to use the microphone to pick up choir music, using floor-stands combined with rods. If it is used as a hand-held microphone, it should be remembered to use the anti-hissing device included in the supply. If there are any loudspeakers in the room, never position the microphone in front of them. Always install the microphone behind or to one side of the speaker units, outside the coverage angle of the units, so as to avoid electroacoustic feedback (Larsen effect) from the speakers. This makes it possible to exploit in full the sensitivity and the quality of reproduction of the microphones.

**IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC**

This product must not be disposed of as urban waste at the end of its working life. It must be taken to a special waste collection centre licensed by the local authorities or to a dealer providing this service. Separate disposal of electric and/or electronic equipment (WEEE) will avoid possible negative consequences for the environment and for health resulting from inappropriate disposal, and will enable the constituent materials to be recovered, with significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

REPRISE UNIDIRECTIONNELLE DES SONS

Ce microphone est caractérisé par une courbe de directivité de type supercardioïde. Comme on peut le voir dans le diagramme polaire, la sensibilité du microphone est maximale pour les sons de provenance frontale et diminue progressivement en fonction de l'augmentation de l'angle d'incidence des sons. La sensibilité est au minimum lorsque cet angle est de 140°/150°. Cette propriété permet d'avoir des niveaux de signaux utiles élevés, sans être brouillés par des sons ou bruits environnants, et une réjection efficace de l'effet de réaction électroacoustique (effet Larsen).

POSITIONNEMENT DES MICROPHONES

Pour fonctionner le microphone **MC250** a besoin d'une alimentation "PHANTOM" à 11÷52 Volts fournie par une entrée microphonique avec prise de type XLR-F. Les amplificateurs PASO sont généralement en mesure de fournir ce type d'alimentation (dans tous les cas, consulter les manuels d'utilisation des appareils afin de vérifier quelles sont les possibilités et modalités de raccordement). Ces microphones sont habituellement installés sur des bureaux ou des autels, posés sur des bases; il est également possible d'effectuer des prises de chœurs en utilisant les bases au sol et les tiges. S'il est utilisé comme microphone à main, il est conseillé d'utiliser la protection anti-souffle fournie. Installer toujours le microphone à l'arrière ou de côté par rapport aux diffuseurs, en dehors de l'angle d'ouverture sonore de ceux-ci, afin d'éviter les retours de sons des haut-parleurs (réaction électroacoustique, effet Larsen). Ceci permettra d'exploiter pleinement la sensibilité et la qualité de reproduction des microphones.



**RECOMMANDATIONS POUR L'ÉLIMINATION DU PRODUIT
CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE
2002/96/EC**



Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. L'appareil doit être remis à l'un des centres de tri sélectif agréés par l'administration communale ou à un revendeur assurant ce service. L'élimination différenciée des appareils électroniques (WEEE) permet non seulement d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé

dues à une élimination incorrecte, mais aussi de récupérer les matériaux qui le composent et permet ainsi d'effectuer d'importantes économies en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroniques, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

EINDIREKTIONALE KLANGAUFNAHME

Dieses Mikrofon zeichnet sich durch eine super-cardioid Richtwirkung auf, d.h. der Schall wird vorzugsweise von vorne aufgenommen. Wie man dem Polschaltbild im weiteren Verlauf entnehmen kann, ist die Empfindlichkeit bei von frontal auf das Mikrofon auftreffenden Schall am stärksten und verringert sich bei Zunahme des Schalleinfallswinkels. Die Empfindlichkeit fällt bei einem Winkel von 140°/150° auf ein Minimum ab. Durch diese Eigenschaft erhält man ein hohes Niveau von nützlichen Signalen, ohne Störungen durch Umgebungsschall oder Töne und die akustische Rückkopplung wird vermieden (Larsen-Effekt).

POSITIONIERUNG DER MIKROFONE

Das Mikrofon **MC250** muss für den Betrieb mit einer "PHANTOM"-Speisung von 11÷ 52 Volt über einen Mikrofoneingang vom Typ XLR-F versorgt werden. Die Verstärker PASO sind normalerweise in der Lage, diese Art der Speisung zu liefern (in jedem Fall in den Bedienungsanleitungen der Geräte bzgl. der Möglichkeit eines Anschlusses und dessen Modalitäten nachschlagen). Die klassische Aufstellung dieser Mikrofone ist auf Schreibtischen oder Altären, montiert auf einer Basis. Es können unter Verwendung der Fußbodenbasen zusammen mit dem Ständer auch Choraufnahmen gemacht werden. Falls es als ein tragbares Mikrofon mit Griff benutzt wird, sollte der mitgelieferte Störschallfilter benutzt werden. In Räumlichkeiten, in denen Lautsprecher vorhanden sind, das Mikrofon niemals vor diesen positionieren. Das Mikrofon immer hinter oder seitlich der Lautsprecher installieren, außerhalb des Beschallungswinkels derselben, um Klangausgaben durch die Lautsprecher zu vermeiden (akustische Rückkopplungen, Larsen-Effekt). Auf diese Weise können Sie die Empfindlichkeit und die Qualität der Klangwiedergabe der Mikrofone bestens nutzen.



**WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG
DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER
EG-RICHTLINIE 2002/96/EC**



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt nicht zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden, sondern es muss bei den zu diesem Zweck von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE - Waste Electric and Electronic Equipment) vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit infolge einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung. Zudem wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät besteht, ermöglicht, so dass eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen erzielt wird. Aus diesem Grund ist das Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.

TOMA UNIDIRECCIONAL DE LOS SONIDOS

Este micrófono se distingue por una curva de directividad de tipo supercardioide. Como se puede ver en el diagrama polar, presentado más adelante, la sensibilidad es máxima para los sonidos procedente de enfrente del micrófono y disminuye al aumentar el ángulo de incidencia de los sonidos. La sensibilidad se vuelve mínima cuando dicho ángulo resulta ser de 140°/150°. Esta propiedad permite tener altos niveles de señales útiles, sin la interferencia de sonidos o ruidos circunstantes y al mismo tiempo un alto rechazo del efecto de reacción electroacústica (efecto Larsen).

COLOCACIÓN DE LOS MICRÓFONOS

El micrófono **MC250** requiere, para su propio funcionamiento, una alimentación "PHANTOM" de 11÷ 52 voltios procedentes de una entrada microfónica con toma tipo XLR-F. Los amplificadores PASO, en general, pueden proporcionar este tipo de alimentación (en todo caso, cabe comprobarlo y consultar los manuales de uso de los aparatos para estar seguros de la posibilidad y de la modalidad de conexión). La colocación clásica de estos micrófonos es en escritorios o altares, montados sobre las bases; es posible efectuar también tomas de coros utilizando las bases de suelo junto con la asta. Si se utiliza como micrófono a empuñar, se recomienda utilizar el antibrisa incluido en el suministro. En entornos donde haya altavoces, los micrófonos no deben colocarse nunca en frente de los altavoces. Instalar siempre el micrófono detrás o lateralmente respecto a los difusores, fuera del ángulo de apertura sonora de estos últimos, para evitar reentradas de sonido desde los altavoces (reacción electroacústica, efecto Larsen). De esta manera se podrá explotar integralmente la sensibilidad y la calidad de sonido de los micrófonos.



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

UNIDIRECTIONELE GELUIDSOPNAME

Deze microfoon wordt gekenmerkt door een richtcurve van het supercardioïde type. Zoals uit het verderop weergegeven polaire diagram afgeleid kan worden, is de gevoeligheid maximaal ten aanzien van de geluiden die de microfoon frontaal bereiken en wordt minder naar gelang de invalshoek groter wordt. De gevoeligheid wordt minimaal bij een hoek van 140°/150°. Deze eigenschap zorgt voor een hoog niveau van gewenste signalen, zonder de storing van omgevingsgeluiden of -lawaaï, en een doeltreffende onderdrukking van de akoestische terugkoppeling (Larseneffect).

OPSTELLING VAN DE MICROFOONS

Om te kunnen functioneren heeft de microfoon **MC250** een "PHANTOM"-voeding van 11÷ 52 volt nodig afkomstig uit een microfooningang met een bus van het type XLR-F. Over het algemeen kunnen PASO-versterkers dat type voeding leveren (verifieer dit in ieder geval aan de hand van de gebruiksinstructies van deze apparaten en volg de aanwijzingen op met betrekking tot de aansluitingen). Meestal worden deze microfoons op schrijftafels of op altaren geplaatst, op een Paso basis (optioneel). Er kunnen ook kooropnamen worden gemaakt met behulp van de voet in combinatie met het statief (optioneel). Bij gebruik van deze microfoon als handmicrofoon moet de meegeleverde ruisonderdrukker aangebracht worden. Plaats de microfoon in omgevingen waar zich luidsprekers bevinden nooit vóór die apparaten. Installeer de microfoon altijd achter of opzij van de luidsprekers, buiten de openingshoek van het geluid van die luidsprekers, om te voorkomen dat het geluid teruggekaatst wordt (elektro-akoestische reactie, Larseneffect). Op deze manier kunnen de gevoeligheid en kwaliteit van de microfoons volledig tot hun recht komen.



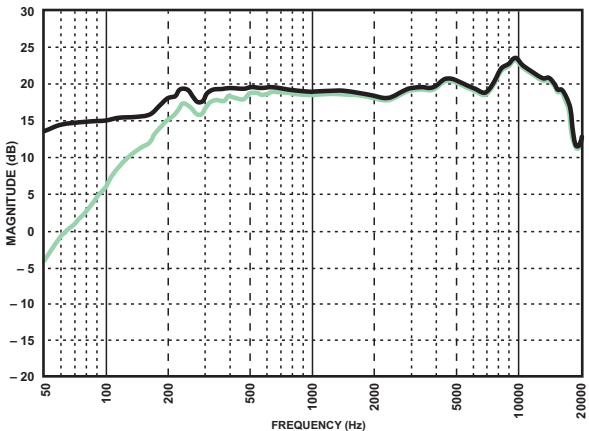
BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREEN-STEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC



Aan het einde van zijn levensduur mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar het daartoe bestemde gemeentelijke verzamelpunt voor gescheiden afval worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verleent. Het apart verwerken van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat is samengesteld teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

Caratteristiche tecniche • Technical Specifications

Tipo Type	Elettrete ipercardioidie Electret, supercardioid
Risposta in frequenza Frequency response	20 ÷ 20.000 Hz
Impedenza Impedance	150
Livello d'uscita Output level	20 mV/Pa (-54 dBV/ bar)
Frequenza di taglio del filtro Filter cut frequency	180 Hz, 12 dB/oct.
Massima pressione sonora Maximum sound pressure	137 dB SPL (1 kHz - 1% THD)
Rapporto fronte/retro Front-to-rear ratio	16 dB
Alimentazione Power supply	Phantom 11 ÷ 52 V 2 mA tipico - typical
Corpo Case	Ottone Brass
Finitura Finish	Nero opaco - antiriflesso Black - non-reflect
Cavo Cable	Rimovibile, lunghezza = 4,5 m Detachable, length = 4,5 m
Accessori a corredo Accessories included	Supporto, cofanetto per trasporto, antisoffio Support, carrying case, anti-hissing device
Dimensioni Dimensions	Ø 23 x 163 mm
Peso (senza cavo) Weight (without cable)	148 g



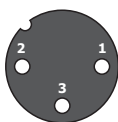
— Filtro disinserito - Filter OFF
— Filtro inserito - Filter ON



Questo prodotto è conforme alle Direttive della Comunità Europea sotto le quali lo stesso ricade.
This product is in keeping with the relevant European Community Directives.

Technische Kenmerken • Características técnicas

Type Tipo	Dinamische, supercardioïde Dinámico, supercardioïde
Frequentierespons Respuesta en frecuencia	20 ÷ 20.000 Hz
Impedantie Impedancia	150
Uitgangsniveau Nivel de salida	20 mV/Pa (-54 dBV/ bar)
Snijfrequentie filter Frecuencia de corte del filtro	180 Hz, 12 dB/oct.
Max. akoestische druk Presión acústica máxima	137 dB SPL (1 kHz - 1% THD)
Verhouding voor/achter Relación delante/detrás	16 dB
Voeding Alimentación	Phantom 11 ÷ 52 V 2 mA typisch - típico
Romp Cuerpo	Messing Latón
Afwerking Acabado	Zwart opaque anti-reflet Nigro mate antireflejo
Kabel Cable	Afneembaar, 4.5 meter Desconectable, 4.5 metros
Bijgeleverd accessoires Accesorios	Drager, koffertje voor transport, Ruisonderdrukker Soporte, estuche para transporte, antibrisa
Afmetingen Medidas	Ø 23 x 163 mm
Gewicht (zonder kabel) Peso (sin cable)	148 g



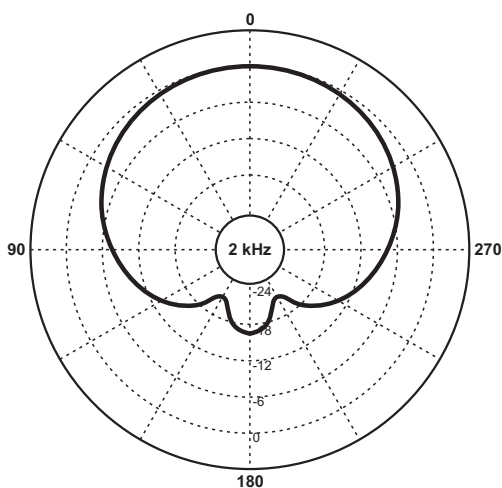
- 1: Schermo - Shield.
Blindage - Abschirmung.
Pantalla - Blindaje.
- 2: Segnale (lato caldo) - Signal (warm side).
Signal (côté chaud) - Signal (warmer Seite).
Signaal (warme kant) - Señal (lado caliente).
- 3: Segnale (lato freddo) - Signal (cold side).
Signal (côté froid) - Signal (kalte Seite).
Signaal (koude kant) - Señal (lado frío).



Dit product is conform de Richtlijnen van de Europese Gemeenschap waaronder het valt.
Este producto cumple con sus correspondientes Directivas de la Comunidad Europea.

Caractéristiques techniques • Technische Eigenschaften

Type Typ	Dynamique, Supercardiöide Dynamisches, Super-cardioid
Réponse en fréquence Frequenzgang	20 ÷ 20.000 Hz
Impédance Impedanz	150
Niveau de sortie Ausgangsstufe	20 mV/Pa (-54 dBV/ bar)
Frequence de coupure du filtre Abschnittsfrequenz des filters	180 Hz, 12 dB/oct.
Pression acoustique max. Maximaler Schalldruck	137 dB SPL (1 kHz - 1% THD)
Rapport avant/arrière Verhältnis Vor/Zurück	16 dB
Alimentation Einspeisung	Phantom 11 ÷ 52 V 2 mA typique - typisch
Corps Gehäuse	Laiton Messing
Finition Ausführung	Noir opaque anti-reflet Schwarz, opak, blendfrei
Câble Kabel	Décrochable, 4.5 mètres Abnehmbar, 4.5 Meter
Accessoires fournis Lieferumfang	Support, étui de transport, anti-souffle Halterung, Transportkoffer, Störschallfilter
Dimensions Abmessungen	Ø 23 x 163 mm
Poids (sans câble) Gewicht (ohne Kabel)	148 g



Ce produit est conforme aux Directives de la Communauté européenne auxquelles il est soumis.
Dieses Produkt entspricht den diesbezüglichen EU-Richtlinien.

• GARANZIA •

Questo prodotto è garantito esente da difetti nelle sue materie prime e nel suo montaggio; il periodo di garanzia è regolamentato dalle norme vigenti. La Paso riparerà gratuitamente il prodotto difettoso qui garantito se il difetto risulterà essersi verificato durante l'uso normale; la garanzia non si estende quindi a prodotti usati ed installati in modo errato, danneggiati meccanicamente, danneggiati da liquidi o da agenti atmosferici. Il prodotto, risultato difettoso, dovrà essere inviato alla Paso franco di spese di spedizione e ritorno. Questa garanzia non ne comprende altre, esplicite od implicite, e non comprende danni o incidenti conseguenti a persone o cose. Contattare i distributori PASO della zona per maggiori informazioni sulla garanzia.

• WARRANTY •

This product is warranted to be free from defects in raw materials and assembly. The warranty period is governed by the applicable provisions of law. Paso will repair the product covered by this warranty free of charge if it is faulty, provided the defect has occurred during normal use. The warranty does not cover products that are improperly used or installed, mechanically damaged or damaged by liquids or the weather. If the product is found to be faulty, it must be sent to Paso free of charges for shipment and return. This warranty does not include any others, either explicit or implicit, and does not cover consequential damage to property or personal injury. For further information concerning the warranty contact your local PASO distributor.

• GARANTIE •

Ce produit est garanti comme étant exempt de défauts de matières premières et de fabrication. La durée de la garantie est conforme aux normes en vigueur. Paso réparera gratuitement tout produit défectueux en garantie dès lors que l'anomalie se vérifiera dans le cadre d'une utilisation normale du produit. La garantie ne couvre donc pas les produits utilisés et installés de façon erronée, endommagés mécaniquement ou encore souillés par des liquides ou des agents atmosphériques. Le produit défectueux devra être envoyé à Paso franco de frais d'expédition et de réexpédition. La présente garantie n'en inclut aucune autre, explicite ou implicite, et ne couvre pas les lésions ou dommages causés aux personnes ou aux choses. Pour plus d'informations sur la garantie, veuillez contacter le distributeur PASO de votre zone.

• GARANTIE •

Für dieses Produkt wird eine Garantie für Rohmaterialfehler und Montagefehler gewährt; die Garantiezeit unterliegt den gültigen gesetzlichen Bestimmungen. Paso repariert das garantierte Produkt kostenlos, wenn sich herausstellt, dass der Defekt während des normalen Gebrauchs aufgetreten ist; die Garantie erstreckt sich demnach nicht auf Produkte, die falsch gebraucht und installiert oder mechanisch, durch Flüssigkeiten oder Umwelteinflüsse beschädigt wurden. Das defekte Produkt muss franco Versandkosten für den Hin- und Rücktransport zu und von Paso gesendet werden. Diese Garantie schließt keine weiteren, expliziten oder impliziten Leistungen und Folgeschäden an Personen, Gegenständen oder Unfälle ein. Bitte wenden Sie sich an PASO-Fachhandel in Ihrer Gegend, wenn Sie weitere Informationen zu dieser Garantie wünschen.

• GARANTIE •

Dit product is gegarandeerd vrij van materiaal- en constructiefouten; de garantiëduur wordt geregeld door de geldende wettelijke voorschriften. Paso voert de reparatie van de hier gegarandeerde defecte producten kosteloos uit, indien blijkt dat het defect tijdens normaal gebruik is opgetreden. De garantie heeft dus geen betrekking op verkeerd gebruikte of geïnstalleerde producten, producten die mechanisch beschadigd zijn of beschadigingen hebben opgelopen door vloeistoffen of de invloed van weersomstandigheden. Producten waarbij een defect is geconstateerd dienen franco verzend- en retourkosten aan Paso opgestuurd te worden. Deze garantie omvat geen enkele andere expliciete of impliciete garantie en dekt geen schade aan personen of zaken. Voor verdere informatie over de garantie dient contact opgenomen te worden met de dichtstbijzijnde PASO distributeur.

• GARANTÍA •

Este producto está garantizado libre de defectos en sus materias primas y en su montaje; el periodo de garantía se rige por las normas vigentes. La Paso reparará gratuitamente el producto defectuoso aquí garantizado si el defecto resultará haberse presentado durante el uso normal; la garantía no ampara pues los productos utilizados e instalados de manera errónea, dañados mecánicamente, dañados por líquidos o por agentes atmosféricos. El producto, que haya resultado defectuoso, deberá ser enviado a la Paso con portes pagados de envío y de vuelta. Esta garantía no incluye otras, explícitas o implícitas, y no incluye daños o accidentes consiguientes a personas o cosas. Contactar con los distribuidores PASO de la zona para más información acerca de la garantía.

• **NOTA** •

La PASO S.p.A declina ogni responsabilità per danni a cose e/o persone derivanti dall'uso non corretto dell'apparecchio o da procedure non rispondenti a quanto riportato sul presente libretto. Nel continuo intento di migliorare i propri prodotti, la PASO S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche ai disegni e alle caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

• **NOTE** •

PASO S.p.A will not accept any liability for damage to property and/or persons arising out of incorrect use of the equipment or of procedures that do not comply with the instructions provided in this booklet. PASO S.p.A. strive to improve their products continuously, and therefore reserve the right to make changes to the drawings and technical specifications at any time and without notice.

• **NOTE** •

PASO S.p.A décline toute responsabilité en cas de dommages matériels et/ou physiques provoqués par l'utilisation impropre de l'appareil ou encore par des opérations ou des interventions ne respectant pas les instructions figurant dans la présente notice. En raison de l'amélioration constante de ses produits, PASO S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications aux dessins et caractéristiques techniques à tout instant et sans préavis aucun.

• **MERKE** •

PASO S.p.A lehnt jede Haftung für Schäden an Personen und / oder Gegenständen ab, die durch unzumutbare Verwendung oder Vorgehen entstehen, die nicht den Anweisungen dieses Handbuches entsprechen. In der Überzeugung, die eigenen Produkte beständig verbessern zu wollen, behält sich PASO S.p.A. das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an technischen Zeichnungen und - Merkmalen vorzunehmen.

• **ANMERKING** •

PASO S.p.A kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan voorwerpen en/of persoonlijk letsel die het gevolg zijn van een onjuist gebruik van het apparaat of van procedures die niet overeenkomen met de voorschriften uit deze handleiding. Aangezien PASO S.p.A. voortdurend verbeteringen aanbrengt aan haar producten, behoudt zij zich het recht voor op ieder moment zonder voorbericht de tekeningen en technische eigenschappen aan wijzigen te onderwerpen.

• **NOTA** •

La PASO S.p.A rehusa cualquier responsabilidad ante daños a cosas y/o personas causados por una utilización no correcta del aparato o por operaciones no conformes a cuanto indicado en este folleto. Siempre con la firme intención de mejorar sus productos, Paso S.p.A. se reserva el derecho de modificar los dibujos y las características técnicas, sin preaviso alguno.



Via Mecenate, 90 - 20138 MILANO - ITALIA

TEL. +39-02-580 77 1 (15 linee r.a.)

FAX +39-02-580 77 277

<http://www.paso.it>

UDT - 05/06 - 11/638